

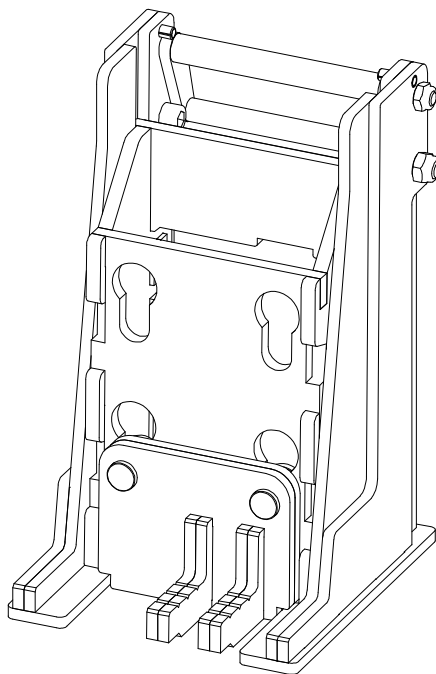
**INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO  
OPERATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS  
UTILISATION ET ENTRETIEN**

**MEGA** 

***Bastidor gato de uña • Machinery jack frame  
Cadre de cric de machinerie***



**BL-10**



**MELCHOR GABILONDO, S.A.**

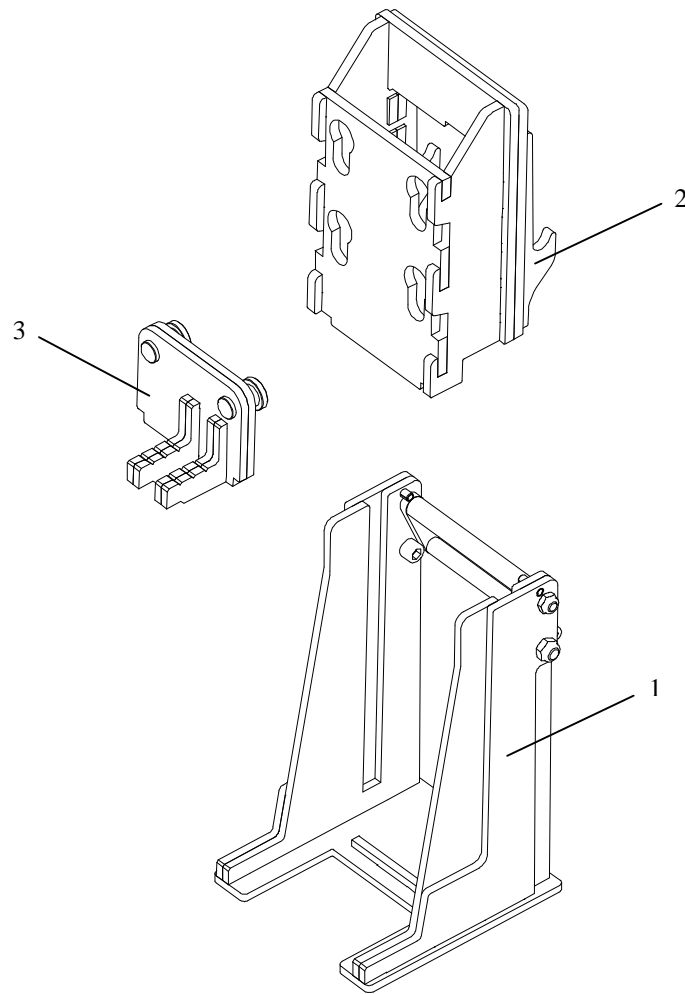
Polígono Industrial Eitua,6 / 48240 Bértiz (Vizcaya) ESPAÑA / Tel.94 622 50 90 / Intl: 34-94 622 50 90

Telefax: 94 622 52 78 / Intl.: 34-94 622 52 78 / Teléfono Ventas: 94 622 50 30

Telefax Ventas: 94 682 73 50 / E-MAIL: interior@mega-sa.com / export@mega-sa.com

Web: [http:// www.mega-sa.com](http://www.mega-sa.com)





BL-10		
Nº	NOMBRE/DESCRIPTION DESIGNATION	REF.
1	Bastidor/Frame/Cadre	BL-10/C1S
2	Portauñas	BL-10/C72
3	Uña/Nail/Ongle	BL-10/C73

## E

### 1 CONSIGNAS DE SEGURIDAD

- 1.1 Asegure el vehículo o elemento a elevar contra cualquier tipo de deslizamiento, utilizando calzos en caso necesario.
- 1.2 El bastidor debe apoyarse en una superficie firme, regular y horizontal. No utilice nunca el bastidor en posición inclinada.
- 1.3 El bastidor debe ser utilizado de forma que sea posible su maniobra sin que el usuario se vea obligado a introducir parte alguna de su cuerpo debajo del vehículo.  
No se debe trabajar nunca debajo de un vehículo o de una carga elevada sin haberla sustentado antes con soportes mecánicos u otros medios adecuados.
- 1.4 Durante la elevación o el descenso es necesario tomar todo tipo de medidas para evitar el desplazamiento de la propia carga del vehículo.
- 1.5 La carga a elevar no debe ser nunca superior a la fuerza nominal del gato.
- 1.6 Está prohibido elevar personas con este aparato. Asimismo durante su uso no puede haber personas dentro del vehículo.
- 1.7 El operador debe vigilar el dispositivo de elevación y la carga durante todos los movimientos.
- 1.8 El incumplimiento de estas consignas esenciales de seguridad puede ocasionar daños al usuario, al bastidor o al elemento a elevar.
- 1.9 **IMPORTANTE : NO UTILIZAR EL GATO CON EL HUSILLO EXTENDIDO CUANDO SE EMPLEA ACOPLADO AL BASTIDOR BL-10.**

### 2 USO Y FUNCIONAMIENTO

- 2.1 Este bastidor ha sido creado como accesorio para los gatos de botella MG-10 y MG-8.
- 2.2 Colocar el gato de botella (MG-10, MG-8) en el interior del bastidor.
- 2.3 Aproximar el conjunto (bastidor-gato) a la carga a elevar.

2.4 La elevación y el descenso de la carga se realiza según se indica en las hojas de instrucciones de los gatos de botella.

### 3 MANTENIMIENTO

3.1 Engrase periódicamente las guías laterales.

3.2 Para pedidos de piezas de recambio, indique la referencia de la pieza según el dibujo.

### 4 REPARACION

Tanto el mantenimiento como la reparación de este gato deben ser llevados a cabo por personal cualificado.

## GB

### 1 SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 Park the vehicle or load to be lifted on a flat firm surface and place wedges under the wheels to stop movement.

1.2 Position de frame on a solid, even and horizontal surface, never use the frame on a slope.

1.3 The frame should be positioned so as to avoid the user from having to operate it under the vehicle. Every vehicle lifted by a jack should always have a secondary safety support such as mechanical stands.

1.4 It is imperative that all possible precautions are taken to avoid unexpected movement of the load when it is being lifted.

1.5 The load to be lifted should never exceed the rated capacity of the jack.

1.6 Never lift a person with this jack. Ensure that all persons are out of the vehicle before jacking.

1.7 It is necessary that the operator can watch the lifting device and the load during all movements.

1.8 If these basic rules are not followed, injury to the user, the frame or the load being lifted may result.

1.9 **IMPORTANT : NOT TO USE THE JACK WITH THE SCREW UNSCREWED WHEN IT USES CONNECTED TO THE FRAME BL-10.**

### 2 USE AND OPERATION

2.1 This frame has been created as accessory for the jacks MG-10 and MG-8.

2.2 Place the jack (MG-10, MG-8) inside the frame

2.3 Bring near the set (frame - jack) to the load to raising.

2.4 The elevation and the decrease of the load is realized as it is indicated in the leaves of instructions of the jacks.

### 3 MAINTENANCE

3.1 Lubricate the lateral guides at regular intervals.

3.2 When ordering spare parts, please make note of the part number as shown in the exploded view drawing provided. A repair kit is available containing all the common spare parts.

### 4 REPAIR

Both maintenance and repair of this jack shall be carried out by qualified.

## F

### 1 CONSIGNES DE SECURITE.

1.1 Assurer le véhicule ou l'élément à soulever contre tout risque de glissement. Utiliser des cales si nécessaire.

1.2 Le cadre doit être placé sur une surface solide, régulière et horizontale. Ne pas utiliser le cadre en position inclinée.

1.3 Le cadre doit être positionné de manière à permettre sa manoeuvre sans que l'opérateur soit amené à engager une partie quelconque de son corps sous le véhicule. Ne jamais travailler sous la charge levée sans que celle-ci soit soutenue par des chandelles ou tout autre support stable.

1.4 Pendant la montée ou la descente, prendre toutes les mesures nécessaires pour éviter le déplacement de la propre charge du véhicule à soulever.

1.5 La charge à soulever ne doit jamais dépasser la force nominale du cric.

1.6 Il est interdit de lever des personnes sur cet appareil ainsi que dans le véhicule qui est levé.

1.7 Il est nécessaire que l'opérateur puisse surveiller le dispositif de levage et la charge lors de tous les mouvements.

1.8 Le non - respect de ces règles essentielles de sécurité peut créer des risques pour l'utilisateur, le cadre ou la charge à soulever.

1.9 **TRES IMPORTANT: NE PAS UTILISER LE CRIC AVEC LA VIS RÉPANDUE QUAND CELA UTILISATIONS CONNECTÉES À LE CADRE BL-10**

### 2 UTILISATION ET FONCTIONNEMENT.

2.1 Cet cadre a été créé comme l'accessoire pour les crics MG-10 et MG-8.

2.2 Placer le cric (MG-10, MG-8) à l'intérieur de le cadre.

2.3 Apporter près du jeu (le cadre - le cric) à la charge au levage.

2.4 L'élévation et la diminution de la charge est comprise comme cela est indiquée dans les feuilles des instructions des crics.

### 3 MAINTENANCE

3.1 Lubrifier périodiquement les guides latéraux.

3.2 Pour la commande de pièces de rechange, indiquer la référence de la pièce selon la vue éclatée. Nous pouvons fournir aussi un kit de réparation contenant les pièces de rechange courantes.

4 REPARATION

La réparation et la maintenance des crics doivent être effectuées par des personnes qui, par suite de leur éducation et leur expérience, ont une très bonne connaissance des systèmes hydrauliques utilisés dans ces appareils.

**Declaración CE de conformidad**  
**CE Declaration of conformity**  
**Déclaration CE de conformité**



**Melchor Gabilondo, S.A.**

**declara por la presente que**  
**hereby declares that**  
**déclare par la présente que :**

**Gatos de botella • Hydraulic bottle jacks. Crics portatifs**  
**Referencias/References: BL-10**

**E**

Han sido fabricados de conformidad con las disposiciones de la Directiva del Consejo 14 de junio de 1.989, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre máquinas (Directiva 89/392/CEE modificada y sustituida por la 98/37/CE de 22 de junio de 1.998) con referencia especial al anexo 1 de la Directiva sobre exigencias esenciales de seguridad y salud en relación con el diseño y fabricación de máquinas.

**GB**

Have been manufactured in conformity with the provisions contained in the Directive of the Council of June 14th, 1.989 on mutual approximation of the laws of the Member States on the safety of machines (89/392/EEC as amended and replaced by the Directive 98/37/EC of June 22nd, 1.998) with special reference to Annex 1 of the Directive on essential safety and health requirements in relation to the construction and manufacture of machines.

**F**

Ont été construits en conformité avec les dispositions de la Directive du Conseil du 14 juin 1989 concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux machines (89/392/CEE modifiée et remplacée par la Directive 98/37/CE du 22 juin 98 ) avec référence particulière à l'annexe 1 de la Directive concernant les exigences essentielles de sécurité et de santé relatives à la conception et à la construction des machines.

**Miguel Gabilondo**  
Presidente

8/09/06